STADTGEMEINDE KLAUSEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CHIUSA
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	Nr. 443/2026	Verbale di deliberazione della giunta comunale

Urschrift - Originale	Datum/Data	03.11.2026	Uhr/Ore	08:30

Gegenstand:

Spesenbeitrag für die Führung der Kläranlage Unteres Eisacktal - Liquidierung des Restbetrages.

Oggetto:

Contributo spese per la gestione dell'impianto depurazione Bassa Valle Isarco - Liquidazione del debito residuo.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni i componenti di questa Giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
GASSER Peter	Bürgermeister	Sindaco			
VERGINER Helmut	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
MITTERRUTZNER Markus	Gemeindereferent	Assessore			
GEBHARD Erika	Gemeindereferentin	Assessora	X		
OBERRAUCH Josef	Gemeindereferent	Assessore			
UNTERFRAUNER Arthur	Gemeindereferent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

RASTNER Andrea

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

GASSER Peter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass sich die Gemeinde an den Führungskosten der Kläranlage Unteres Eisacktal beteiligen muss, nachdem die Abwässer in diese Kläranlage eingeleitet werden;

Festzuhalten, dass die errechneten Kosten zu Lasten der Gemeinde Klausen für die Führung der Kläranlage Unteres Eisacktal im Jahr 2025 laut Kostenvoranschlag der Bezirksgemeinschaft Eisacktal € 488.048,58 (zzgl. MwSt.) betrugen;

Dass mit Ausschussbeschluss Nr. 27 vom 21.01.2025 beschlossen worden ist, die Verpflichtung einzugehen, an die Bezirksgemeinschaft Eisacktal den Spesenbeitrag von € 488.048,58 (zzgl. MwSt.) für die Führung der Kläranlage Unteres Eisacktal im Jahr 2025 in 6 Raten jeden 2. Monat auszubezahlen;

Laut Abrechnung für das Jahr 2025, genehmigt mit Beschluss des Ausschusses der Bezirksgemeinschaft Eisacktal Nr. 279 vom 23.09.2026 beläuft sich die Restschuld des Spesenanteil zu Lasten dieser Gemeinde für das Jahr 2025 auf Euro 27.124,25 (MwSt. inbegriffen);

Es wird festgestellt, dass sich der Großteil der Restschuld aus der höheren effektiv verrechneten Abwassermenge für das Jahr 2025 ergibt;

Es wird für gerechtfertigt erachtet, die Restschuld zu begleichen;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten a/WfiFOVgsxnW2Fvbvi5wB6ctExIIPtqJrl6QoBDN7c= vom 02.11.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten o5szK+fsrm7F329y7XEQQztB8ruRHgS6FSoZQTvlbrg= vom 02.11.2026;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung;

B E S C H L I E S S T

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig

1) Den Restbetrag des Spesenbeitrages in Höhe von insgesamt Euro 27.124,25 (inklusive MwSt.) für die Führung der Kläranlage Unteres Eisacktal im Jahr 2025 gemäß Kostenabrechnung (genehmigt mit Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 279 vom 23.09.2026) der Bezirksgemeinschaft Eisacktal zu liquidieren.

2) Für gegenständliche Ausgabe einen Betrag von insgesamt € 27.124,25 zu verpflichten mit folgender Anlastung:

Premesso che il Comune deve contribuire alle spese di gestione dell'impianto depurazione Bassa Valle Isarco, in quanto le acque di scarico vengono depurate tramite quest'impianto;

Constatato che le spese per la gestione dell'impianto depurazione Bassa Valle Isarco per il Comune di Chiusa per l'anno 2025 ammontavano a € 488.048,58 (più I.V.A.) secondo il preventivo di spesa della Comunità Comprensoriale Valle Isarco;

Che con deliberazione della Giunta comunale n. 27 dd. 21.01.2025 è stato deliberato di assumere l'impegno per il pagamento del contributo spese di € 488.048,58 (più I.V.A.) in 6 rate ogni secondo mese alla Comunità Comprensoriale Valle Isarco per la gestione dell'impianto depurazione Bassa Valle Isarco nell'anno 2025;

Secondo il rendiconto per l'anno 2025, approvato con delibera della Giunta della Comunità Comprensoriale Valle Isarco n. 279 del 23.09.2026, il debito residuo della quota spese a carico di questo Comune ammonta a 27.124,25 euro (IVA inclusa);

La maggior parte del debito residuo deriva dalla maggiore quantità effettiva di acque reflue, fatturata per l'anno 2025;

È ritenuto giustificato provvedere alla liquidazione del debito residuo

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico a/WfiFOVgsxnW2Fvbvi5wB6ctExIIPtqJrl6QoBDN7c= del 02.11.2026;

Visto il parere contabile o5szK+fsrm7F329y7XEQQztB8ruRHgS6FSoZQTvlbrg= del 02.11.2026;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

ad unanimità di voti

LA GIUNTA COMUNALE

D E L I B E R A

1) Di liquidare l'importo residuo di 27.124,25 euro, IVA inclusa, della quota spese per la gestione dell'impianto di depurazione Bassa Valle Isarco nell'anno 2025 secondo il conto consuntivo (approvato con delibera della Giunta della Comunità Comprensoriale Valle Isarco n. 279 del 23.09.2026) alla Comunità Comprensoriale Valle Isarco.

2) Per la presente spesa viene impegnato un importo di complessivi € 27.124,25 con imputazione come segue:

Öffentliche Dienstleistungsaufträge	Kostenstelle / centro di costo: **90450**	Contratti di servizio pubblico
	Bilanzkodex (UEB) **09041.03**	
	Kapitel / Artikel **21500** Capitolo / articolo	
	Jahr/Anno **2026**	
Grundlage	24.658,41 €	Imponibile
MwSt. ____ %	10 %	IVA ____ %
Gesamtsumme	27.124,25 €	Totale

3) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 2, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 2, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende/Il Presidente
GASSER Peter

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale
RASTNER Andrea

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale